

EN Start Here

FR Démarrez ici

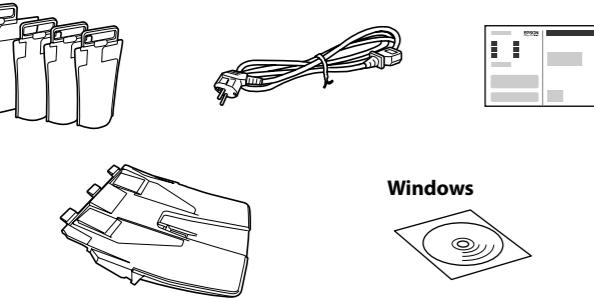
DE Hier starten

NL Hier beginnen

IT Inizia qui



© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXX



Contents may vary by location.

Le contenu peut varier en fonction du pays où vous vous trouvez.

Inhalte können nach Region variieren.

De inhoud kan per locatie verschillen.

I contenuti potrebbero variare in base all'area geografica.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

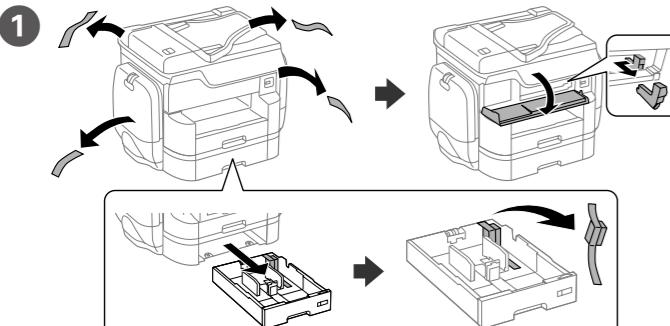
Ne connectez pas de câble USB sauf si cela vous est demandé.

Schließen Sie kein USB-Kabel an, sofern Sie nicht dazu angewiesen werden.

Sluit de USB-kabel niet aan tenzij dit in de instructies wordt aangegeven.

Non collegare un cavo USB finché non viene richiesto.

1



Remove all protective materials.

Retirez tous les emballages de protection.

Entfernen Sie sämtliches Schutzmaterial.

Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Rimuovere tutti i materiali protettivi.

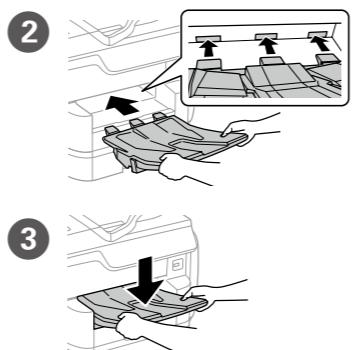
See the packaging for the optional paper cassette and cabinet to install.

Voir l'emballage pour l'installation du bac à papier et du boîtier en option.

Beachten Sie zur Installation die Verpackung für die optionale Papierkassette und das Gehäuse.

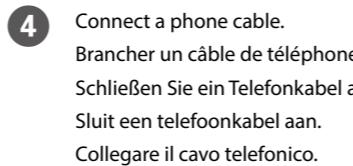
Raadpleeg de verpakking voor de optionele papiercassette en behuizing voor de installatie.

Vedere la confezione per il cassetto carta e il telaio opzionale da installare.

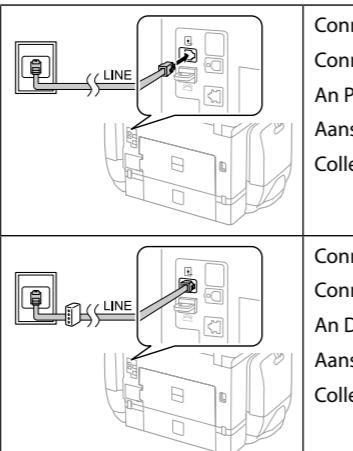


Insert the stacker.
Insérez l'empileur.
Ablage einsetzen.
Stop de stapeleenheid in het apparaat.
Inserire l'impilatore.

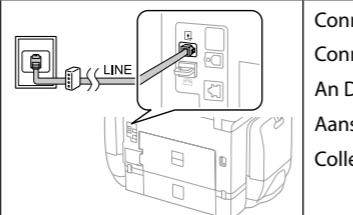
Place the stacker.
Placez l'empileur.
Ablage platzieren.
Plaats de stapeleenheid.
Posizionare l'impilatore.



Connect a phone cable.
Brancher un câble de téléphone.
Schließen Sie ein Telefonkabel an.
Sluit een telefoonkabel aan.
Collegare il cavo telefonico.

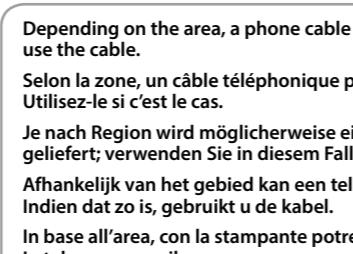


Connecting to PSTN or PBX
Connexion à PSTN ou PBX
An PSTN oder PBX anschließen
Aansluiten op PSTN of PBX
Collegamento a PSTN o PBX



Connecting to DSL or ISDN
Connexion en DSL ou ISDN
An DSL oder ISDN anschließen
Aansluiten op DSL of ISDN
Collegamento a DSL o ISDN

Available phone cable	RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection.
Câble téléphonique disponible	Ligne téléphonique RJ-11 / Connexion ensemble téléphone RJ-11.
Verfügbares Telefonkabel	RJ-11-Telefonleitung / RJ-11-Telefonsetverbindung.
Beschikbare telefoonkabel	RJ-11-telefoonlijn- / RJ-11-telefoonvoertuigverbinding.
Cavo telefonico disponibile	Collegamento linea telefonica RJ-11 / telefono RJ-11.



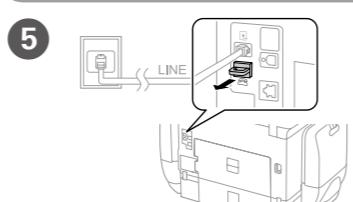
Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable.

Selon la zone, un câble téléphonique peut être inclus avec l'imprimante. Utilisez-le si c'est le cas.

Je nach Region wird möglicherweise ein Telefonkabel mit dem Drucker geliefert; verwenden Sie in diesem Fall das Kabel.

Afhankelijk van het gebied kan een telefoonkabel bij de printer zijn geleverd. Indien dat zo is, gebruikt u de kabel.

In base all'area, con la stampante potrebbe essere incluso un cavo telefonico. In tal caso, usare il cavo.



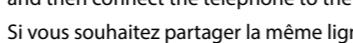
If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port.

Si vous souhaitez partager la même ligne téléphonique que votre téléphone, retirez le couvercle et connectez le téléphone au port EXT.

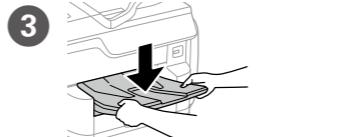
Falls Sie dieselbe Telefonleitung mit Ihrem Telefon teilen möchten, entfernen Sie die Kappe und schließen Sie dann das Telefon am EXT.-Port an.

Als u dezelfde telefoonlijn als die van uw telefoon wilt delen, verwijderd u de kap en sluit u de telefoon aan op de EXT.-poort.

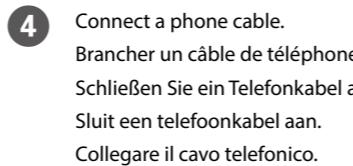
Per condividere la stessa linea telefonica del telefono, rimuovere il cappuccio e collegare il telefono alla porta EXT.



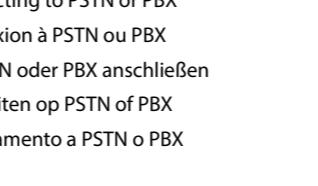
Open.
Ouverture.
Öffnen.
Openen.
Aprire.



Unpack and remove.
Déballez et retirez.
Auspicken und entfernen.
Uitpakken en verwijderen.
Disimballare e rimuovere.



Do not touch the green chip as shown illustration.
Ne touchez pas la puce verte indiquée sur l'illustration.
Grünen Chip nicht berühren; vgl. Abbildung.
Raak de groene chip niet aan, als getoond in de afbeelding.
Non toccare la linguetta verde, come mostrato nell'illustrazione.



Shake the ink supply unit 20 times well.
Secouez fort l'unité d'alimentation encre 20 fois.
Tinten-Versorgungs-Einheit 20-mal gründlich schütteln.
Schud de inktvoeropvoerpoort en de groene chip in de printer en duw dan op de hendel van de inktvoeropvoerpoort tot u een klik hoort.
Agitare bene l'unità di alimentazione dell'inchiostro per 20 volte.



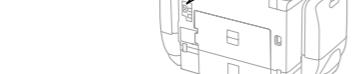
For the initial setup, make sure you use the ink supply units that came with this printer. These ink supply units cannot be saved for later use. The initial ink supply units will be partly used to charge the print head. These ink supply units may print fewer pages compared to subsequent ink supply units.

Pour la première installation, assurez-vous d'utiliser les unités d'alimentation encre ne peuvent pas être conservées pour une utilisation future. Les unités d'alimentation encre initiales seront aussi utilisées partiellement pour charger la tête d'impression. Ces unités d'alimentation encre peuvent imprimer moins de pages que les unités d'alimentation encre suivantes.

Für die Erstkonfiguration müssen Sie die mit dem Drucker gelieferten Tinten-Versorgungs-Einheiten verwenden. Diese Tinten-Versorgungs-Einheiten können nicht zur späteren Benutzung aufbewahrt werden. Die zur Initialisierung vorgesehenen Tinten-Versorgungs-Einheiten dienen teilweise zum Befüllen des Druckkopfes. Diese Tinten-Versorgungs-Einheiten drucken möglicherweise weniger Seiten als nachfolgende Tinten-Versorgungs-Einheiten.

Voor de eerste installatie, moet u de inktvoeropvoerpoorten gebruiken die bij deze printer zijn geleverd. Deze inktvoeropvoerpoorten kunnen niet worden bewaard voor later gebruik. De inktvoeropvoerpoorten die bij de printer zijn geleverd, worden deels gebruikt bij het laden van de printkop. Deze inktvoeropvoerpoorten drukken mogelijk minder pagina's af in vergelijking met de volgende inktvoeropvoerpoorten.

Per l'installazione iniziale, assicurarsi di utilizzare le unità di alimentazione dell'inchiostro in dotazione con la stampante. Tali unità di alimentazione dell'inchiostro non possono essere conservate per un uso successivo. Le unità di alimentazione dell'inchiostro iniziali sono parzialmente usate per caricare la testina di stampa. Queste unità di alimentazione dell'inchiostro possono stampare meno pagine rispetto alle successive unità di alimentazione dell'inchiostro.



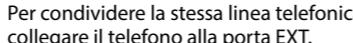
Fit the ink supply port and the green chip into the printer, then push the handle of the ink supply unit until it clicks.

Place the port d'alimentation encre et la puce verte dans l'imprimante, puis appuyez sur la poignée de l'unité d'alimentation encre jusqu'à entendre un clic.

Tintenversorgungsport und grünen Chip im Drucker anbringen, dann den Griff der Tinten-Versorgungs-Einheit drücken, sodass er hörbar einrastet.

Stop de inktvoeropvoerpoort en de groene chip in de printer en duw dan op de hendel van de inktvoeropvoerpoort tot u een klik hoort.

Inserire la porta di alimentazione dell'inchiostro e la linguetta verde nella stampante, quindi premere la maniglia dell'unità di alimentazione dell'inchiostro finché non scatta in posizione.



Close. Install the ink supply units on the opposite side as well.

Refermez. Installez également les unités d'alimentation encre sur le côté opposé.



Schließen. Tinten-Versorgungs-Einheiten auch auf der gegenüberliegenden Seite installieren.

Sluiten. Installeer de inktvoeropvoerpoorten ook op de tegenoverliggende zijde.

Chiudere. Installare le unità di alimentazione dell'inchiostro anche sul lato opposto.



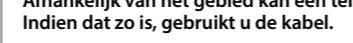
Connect and plug in.

Connexion et branchement.

Anschließen und einstecken.

Snoer aansluiten.

Collegare e inserire.



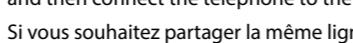
Turn on.

Mise sous tension.

Einschalten.

Inschakelen.

Accendere.



If an error is displayed, turn off the printer and check that no protective materials have been left inside the paper cassettes.

Si une erreur s'affiche, éteignez l'imprimante et vérifiez qu'aucun matériau de protection n'a été laissé dans le bac à papier.

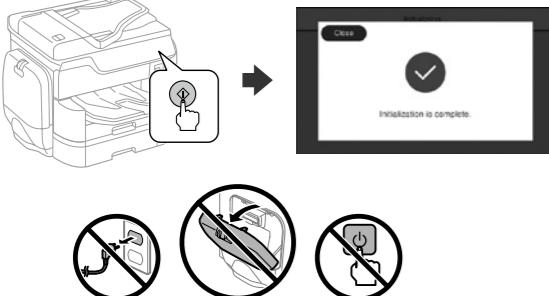
Falls ein Fehler angezeigt wird, Drucker abschalten und sicherstellen, dass sich keine Schutzmaterialien mehr im Inneren der Papierkassetten befinden.

Als een fout wordt weergegeven, schakelt u de printer uit en controleert u of er geen beschermend materiaal in de papiercassettes is achtergelaten.

Se viene visualizzato un errore, spegnere la stampante e controllare che non sia rimasto alcun materiale protettivo all'interno dei cassetti carta.



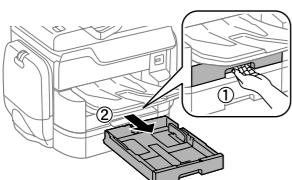
Select a language, country and time.
Choix d'une langue, d'un pays et de l'heure.
Eine Sprache, Land und Uhrzeit wählen.
Een taal, land en tijd selecteren.
Selezionare lingua, Paese e ora.



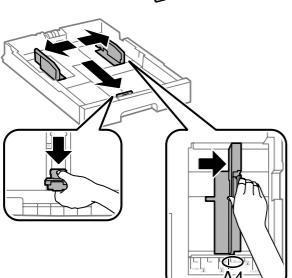
Tap to start ink charging. Wait until the charging is finished.
Appuyez sur pour commencer la recharge d'encre. Patientez jusqu'à la fin du chargement.

Tippen Sie zum Starten der Tintenaufladung auf . Warten, bis der Befüllvorgang abgeschlossen ist.

Tik op om het laden van de inkt te starten. Wacht tot het laden is voltooid.
Toccare per iniziare la carica di inchiostro. Attendere che termini la carica.



Pull out.
Retrait.
Herausziehen.
Uittrekken.
Estrarre.



Pinch and slide the edge guides.
Pincez et faites glisser les guides de bords.
Kantenführungen drücken und verschieben.
Knijp de rand geleiders samen en schuif ze.
Afferrare e fare scorrere le guide laterali.



Load A4 size paper toward the back of the paper cassette with the printable side face down then slide the front edge guide to the paper.

Chargez du papier de taille A4 vers l'arrière du bac à papier, surface imprimable tournée vers le bas, puis faites glisser le guide de bord avant vers le papier.

A4-Papier mit der bedruckbaren Seite nach unten einlegen, an der Rückwand der Papierkassette ausrichten und dann die vordere Kantenführung zum Papier schieben.

Laad A4-papierformaat naar de achterkant van de papiercassette gericht met de afdrukbare zijde omlaag gericht en schuif dan de voorrandgeleider naar het papier.

Caricare carta di formato A4 verso la parte posteriore del cassetto carta con il lato stampabile rivolto verso il basso, quindi fare scorrere la guida laterale anteriore sulla carta.

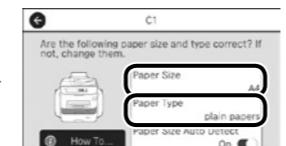
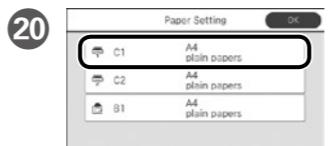
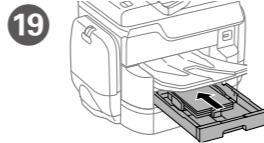
Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.

Ne chargez pas de papier au-dessus de la marque fléchée ▼ sur le bord du guide.

Papier nicht über die Pfeilmarkierung ▼ an der Innenseite der Kantenführung hinaus einlegen.

Laad geen papier boven de pijlmarkering ▼ binnenin de randgeleider.

Non caricare carta oltre la freccia ▼ all'interno della guida laterale.



Check the paper size and paper type for the paper sources. Tap OK if the settings are correct, or select the correct paper size and paper type. You can change these settings later.

Vérifiez le format et le type de papier pour les sources de papier. Appuyez sur OK si les réglages sont corrects ou sélectionnez le bon format et le bon type de papier. Vous pourrez modifier ces réglages ultérieurement.

Prüfen Sie Papierformat und Papiertypen für die Papierquellen. Tippen Sie auf OK, wenn die Einstellungen stimmen, oder wählen Sie das richtige Papierformat und den richtigen Papiertypen. Sie können diese Einstellungen später ändern.

Controleer het papierformaat en -type voor de papierbronnen. Tik op OK als de instellingen correct zijn of selecteer het juiste papierformaat en -type. U kunt deze instellingen later wijzigen.

Controllare il formato e il tipo di carta per le origini carta. Toccare OK se le impostazioni sono corrette o selezionare il formato e il tipo di carta corretti. È possibile modificare le impostazioni in seguito.



When the fax setting wizard screen is displayed, tap proceed to configure the minimum settings for fax features. If you do not set it now, close the fax setting screen. The home screen is displayed and printer is ready for printing.

Lorsque l'écran de l'assistant de configuration du fax s'affiche, appuyez sur Poursuivre pour configurer les réglages de base du fax. Si vous ne souhaitez pas faire la configuration maintenant, fermez l'écran de réglages du fax. L'écran d'accueil s'affiche et l'imprimante est prête.

Wenn der Faxeinstellungsassistent angezeigt wird, zum Konfigurieren der Mindesteinstellungen für Faxfunktionen auf Fortfahren tippen. Falls Sie die Einstellungen jetzt nicht vornehmen möchten, Faxeinstellungsbildschirm schließen. Der Startbildschirm wird angezeigt und der Drucker ist druckbereit.

Wanneer het wizardscherm van de faxinstelling wordt weergegeven, tikt u op Doorgaan om de minimuminstellingen voor de faxfuncties te configureren. Als u de instelling nu niet instelt, sluit u het faxinstellingenscherm. Het startscherm wordt weergegeven en de printer is klaar voor het afdrukken.

Quando viene visualizzata la schermata di installazione guidata del fax, toccare Procedi per configurare le impostazioni minime per le funzioni fax. Se non si effettua l'impostazione subito, chiudere la schermata di installazione del fax. Viene visualizzata la schermata iniziale e la stampante è pronta per la stampa.

Windows



Insert the CD, and then select A or B.
Insérez le CD, puis sélectionnez A ou B.
CD einlegen, dann A oder B wählen.
Plaats de cd en selecteer dan A of B.
Inserire il CD, quindi selezionare A o B.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.

Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, lassen Sie den Zugriff für Epson-Anwendungen zu.

Als de firewallwaarschuwing verschijnt, staan u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.

Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.

Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Avec votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre imprimante compatible Epson Connect. Visitez le site Web pour plus d'informations.

Mit Ihrem Mobilgerät können Sie von jedem beliebigen Ort der Welt an Ihrem Epson Connect-kompatiblen Drucker drucken. Weitere Informationen finden Sie auf der Website.

Met uw mobiele apparaat kunt u afdrukken vanaf elke locatie over de hele wereld naar uw met Epson Connect compatibele printer. Ga naar de website voor meer informatie.

Con un dispositivo mobile, è possibile stampare da qualsiasi località del mondo sulla stampante compatibile Epson Connect. Visitare il sito web per ulteriori informazioni.

Questions?



You can open the PDF manuals from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.
See the User's Guide to install the PS/PCL driver.

Vous pouvez ouvrir les manuels PDF depuis l'icône de raccourci, ou télécharger les dernières versions depuis le site Web suivant.
Voir le Guide d'utilisation pour installer le pilote PS/PCL.

Sie können die PDF-Anleitungen über das Verknüpfungssymbol öffnen oder die neuesten Versionen von der folgenden Website herunterladen.
Halten Sie sich an das Benutzerhandbuch, wenn Sie den PS/PCL-Treiber installieren.

U kunt de PDF-handleidingen openen via het snelkoppelingspictogram of download de nieuwste versies van de volgende website.
Raadpleeg de Gebruikershandleiding voor het installeren van het PS/PCL-stuurprogramma.

È possibile aprire i manuali in PDF dall'icona di collegamento o scaricare le versioni più recenti dal seguente sito web.
Consultare la Guida utente per installare il driver PS/PCL.

[http://www.epson.eu/Support \(Europe\)](http://www.epson.eu/Support (Europe))
[http://support.epson.net \(outside Europe\)](http://support.epson.net (outside Europe))

iOS/Android



Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России Срок службы: 3 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığında tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hukemeyetlerine yapılabilir.

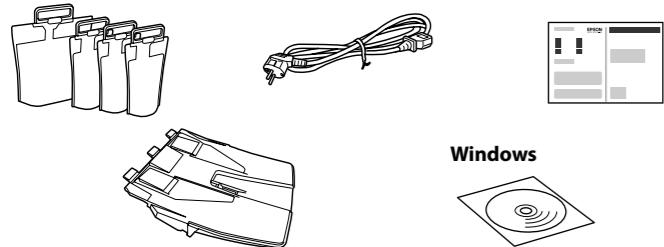
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



EPSON WF-C869R

ES Para empezar **FI** Aloita tästä
PT Começar por aqui **NO** Start her
CA Comenceu aquí **SV** Starta här
DA Start her



El contenido puede variar según el país.

O conteúdo pode variar dependendo da localização.

Els continguts poden variar a cada ubicació.

Indholdet kan variere afhængigt af regionen.

Sisältö voi vaihdella maasta riippuen.

Innhold kan variere avhengig av område.

Innehållet kan variera beroende på platsen.



No conecte un cable USB a menos que se le indique que lo haga.

Não ligue um cabo USB salvo indicado em contrário.

No connecteu un cable USB excepte si les instruccions ho indiquen.

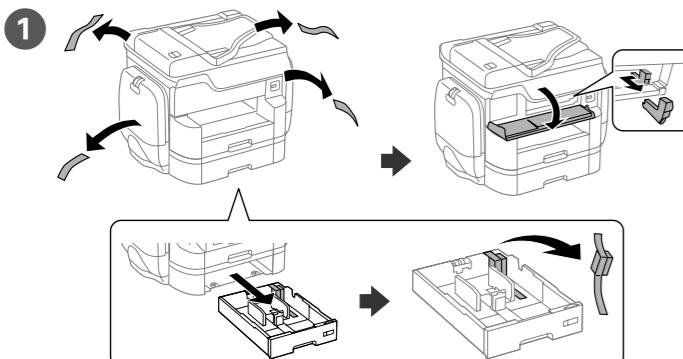
Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det.

Älä liitä USB-kaapelia ennen kuin niin pyydetään tekemään.

Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om å gjøre det.

Anslut inte en USB-kabel om du inte uppmanas till det.

1



Retire todos los materiales de protección.

Remova todos os materiais de proteção.

Lleveu tot el material protector.

Fjern alle beskyttelsesmaterialer.

Poista kaikki pakkauks- ja suojamateriaalit.

Fjern alle beskyttende materialer.

Ta bort allt skyddsmaterial.

Consulte el paquete para obtener información sobre la carcasa y la bandeja de papel opcional para instalar.

Retire da embalagem o alimentador de papel e caixa opcionais para instalar.

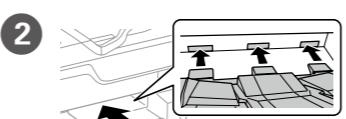
L'embolcall conté les instruccions d'instal·lació de la caixa i del calaix opcional de paper.

Du kan læse på emballagen til papirkassetten og kabinetet om, hvordan disse installeres.

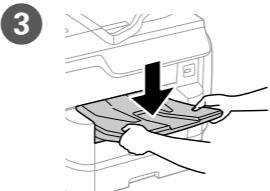
Katso pakkauksesta kuinka valinnainen paperikasetti ja kaappi asennetaan.

Se i emballasjen etter den valgfrie papirkassetten og kabinetet for å installere.

Se förpackningen för kassett och kåpa (tillval) för att installera.

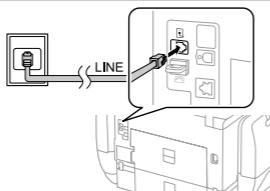


Inserte el apilador.
Insira o empilhador.
Inseriu l'apilador.
Isæt stableren.
Liitä pinoaja.
Sett inn stableren.
För in staplaren.

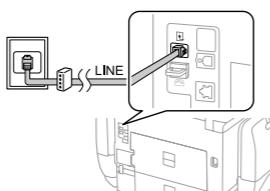


Coloque el apilador.
Coloque o empilhador.
Coloqueu l'apilador.
Placer stableren.
Aseta pinoaja paikalleen.
Plasser stableren.
Placer staplaren.

4 Conecte un cable de teléfono.
Ligue um cabo de telefone.
Connecteu un cable de teléfono.
Tilslut et telefonkabel.
Kytke puhelinkapeli.
Koble til en telefonkabel.
Anslut en telefonkabel.



Conexión a PSTN o a PBX
Ligar a um PSTN ou PBX
Connexió amb PSTN o PBX
Tilslutning til PSTN eller PBX
Kytteminen PSTN- tai PBX-liittäntää
Koble til PSTN eller PBX
Anslutning till PSTN eller PBX



Conexión a DSL o a RDSI
Ligar a DSL ou ISDN
Connexió amb DSL o ISDN
Tilslutning til DSL eller ISDN
Kytteminen DSL- tai ISDN-liittäntää
Koble til DSL eller ISDN
Anslutning till DSL eller ISDN

Cable telefónico disponible
Cabo de telefone disponível
Cable de teléfono disponible

Conexión de un equipo telefónico RJ-11 o de una línea telefónica RJ-11.

Tilgængeligt telefonkabel
Puhelinkapeli
Tilgjengelig telefonkabel

Cabo de telefone RJ-11 / Ligação de telefone RJ-11.

Línea de teléfono RJ-11 / Connexió per a dispositius telefònics RJ-11.

Línia de telèfon RJ-11 / Connexió per a dispositius telefònics RJ-11.

RJ-11 telefonlinje/Forbindelse med RJ-11 telefonsæt.

RJ-11-puhelinlinja / RJ-11-puhelinsarjaliittäntää.

Koble til med RJ-11-telefonlinje / RJ-11-telefonsett.

Koble til med RJ-11-telefonlinje / RJ-11-telefonsett.

Tillgänglig telefonkabel

RJ-11 telefonlinje/RJ-11 telefonanslutning.

Dependiendo de la región, es posible que se incluya un cable telefónico con la impresora. Si es el caso, utilice dicho cable.

Consoante a área, o cabo do teléfono pode ser fornecido juntamente com a impressora. Se este for o caso, use o cabo.

Segons l'àrea, potser hi ha un cable de telèfon inclòs amb la impressora. Si és així, feu-lo servir.

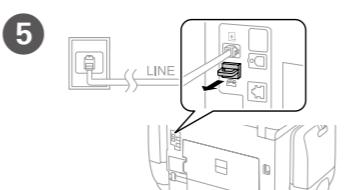
Der følger muligvis et telefonkabel med printeren, afhængigt af dit område. I så fald, skal du bruge dette kabel.

Alueesta riippuu puhelinkapeli saatetaan toimittaa tulostimen mukaan.

Jos näin on, käytä kaapelia.

I noen områder følger en telefonkabel med skriveren. I så fall kan du bruke denne kabelen.

Beroende på område, kan en telefonkabel medfölja skrivaren och använd i så fall den kabeln.



5 Conecte un cable de teléfono.
Ligue um cabo de telefone.
Connecteu un cable de teléfono.
Tilslut et telefonkabel.
Kytke puhelinkapeli.
Koble til en telefonkabel.
Anslut en telefonkabel.

Si desea compartir la misma línea telefónica que el teléfono, quite la tapa y, a continuación, conecte el teléfono al puerto EXT.
Se quiser partilhar a mesma linha telefónica do telefone, retire a tampa e ligue o telefone à porta EXT.

Si voleu compartir la mateixa línia de telèfon amb el vostre telèfon, lleveu la tapa i després connecteu el telèfon al port EXT.

Hvis du ønsker at dele den samme telefonlinje som din telefon, skal du fjerne hætten og derefter slutte telefonen til EXT.-porten.

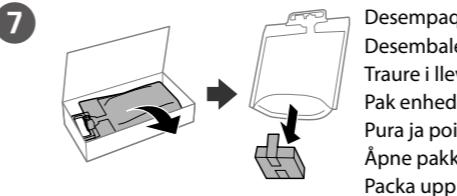
Jos haluat jakaa saman puhelinlinjan puhelimen kanssa, irrota suojuus ja kytke puhelin EXT.-porttiin.

Hvis du vil dele telefonlinjen med en telefon, må du fjerne hetten og deretter koble telefonen til EXT.-porten.

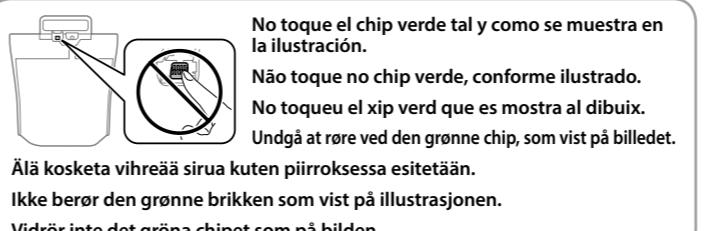
Om du vill dela samma telefonlinje som din telefon, ta bort pluggen och anslut sedan telefonen till EXT.-porten.



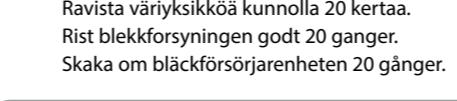
Ábrala.
Abrir.
Obrir.
Åbn.
Aava.
Åpn.
Öppna.



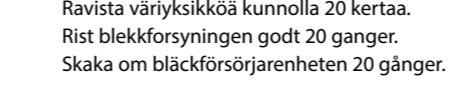
Desempaquetar y quitar.
Desembale e remova.
Traure i llevar.
Pak enheden op og tag den ud.
Pura ja poista pakkaus.
Åpne pakken og fjern.
Packa upp och ta bort.



No toque el chip verde tal y como se muestra en la ilustración.
Não toque no chip verde, conforme ilustrado.
No toqueu el xip verd que es mostra al dibuix.
Undgå at røre ved den grønne chip, som vist på billedet.
Älä kosketa vihreää sirua kuten piirroksessa esitetään.
Ikke berør den grønne brikken som vist på illustrasjonen.
Vidrör inte det gröna chipet som på bilden.



Agite bien la unidad de suministro de tinta 20 veces.
Agite bem a unidade de alimentação de tinta cerca de 20 vezes.
Agitez generosamente la unitat de subministrament de tinta 20 vegades.
Ryst bläckforsyningsheden grundigt, ca. 20 gange.



Ravista väriyksikkö kunnolla 20 kertaa.
Rist blekkforsyningen godt 20 ganger.
Skaka om bläckförsörjarenheten 20 gånger.

Cuando realice la primera instalación, asegúrese de que utiliza las unidades de suministro de tinta que se incluyen con esta impresora. Estas unidades de suministro de tinta no se pueden guardar para un uso posterior. Las unidades de suministro de tinta iniciales se utilizarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Estas unidades de suministro de tinta pueden imprimir menos páginas comparado con las unidades de suministro de tinta posteriores.

Na configuração inicial, certifique-se de que utiliza as unidades de alimentação de tinta fornecidas com esta impressora. Estas unidades de alimentação de tinta não poderão ser guardadas para utilização futura. As unidades de alimentação de tinta iniciais serão parcialmente utilizadas para carregar a cabeça de impressão. Estas unidades de alimentação de tinta podem imprimir menos páginas comparativamente a unidades de alimentação de tinta subsequentes.

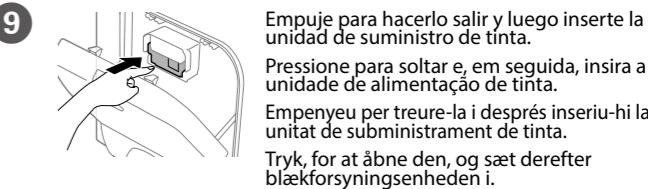
Per a la configuració inicial, assegureu-vos que feu servir les unitats de subministrament de tinta incloses amb aquesta impressora. Aquestes unitats de subministrament de tinta no es poden fer servir posteriorment. Les unitats de subministrament de tinta iniciales es faran servir parcialment per carregar el capçal d'impressió. Aquestes unitats de subministrament de tinta poden imprimir menys pàgines en comparació amb les següents.

Du du først sætter produktet op, skal du sørge for at bruge blækforsyningsheden, som følger med denne printer. Det er ikke muligt at bruge disse blækforsyningsheden til senere bruk. De andre blækforsyningsheden bruges delvist til at overføre blæk til printhovedet. Disse blækforsyningsheden printer muligvis færre sider sammenlignet med efterfølgende blækforsyningsheden.

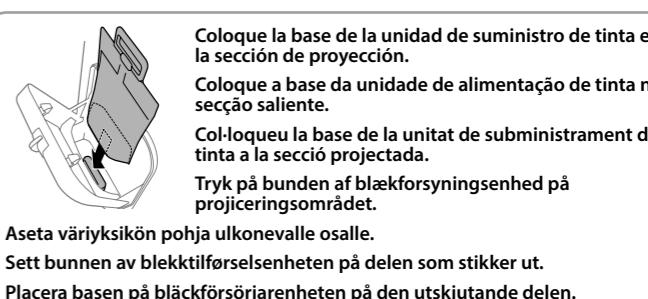
Varmista ensimmäistä asetusta varten, että käytät tulostimen toimitukseen kuuluvia väriyksiköitä. Nämä väriyksiköt ei voi säätää myöhempää käyttöä varten. Aloitusväriyksiköt käytetään osittain tulostuspään lataamiseen. Nämä väriyksiköt voivat tulostaa vähemmän sivuja verrattuna seuraaviin väriyksiköihin.

For førstegangsoppsett må du passe på at du bruker blekktilførselenhetene som fulgte med produktet. Disse blekktilførselenhetene kan ikke lagres for senere bruk. De første blekktilførselenhetene vil delvis brukes til å lade skrivhodet. Disse blekktilførselenhetene kan skrive ut færre sider enn påfølgende blekktilførselenhetene.

Vid den första installationen måste bläckförsörjarenheterna som levereras med denna skrivare användas. Dessa bläckförsörjarenhetar kan inte sparas för senare bruk. De första bläckförsörjarenheterna kommer delvis att användas för att fylla på skrivhuvudet. Dessa bläckförsörjarenhetar kanske kommer att skriva ut färre sidor jämfört med efterföljande bläckförsörjarenhetar.



Empuje para hacerlo salir y luego inserte la unidad de suministro de tinta.
Pressione para soltar e, em seguida, insira a unidade de alimentação de tinta.
Empenyeu per treure-la i després inseriu-hi la unitat de subministrament de tinta.
Tryk for at åbne den, og sæt derefter blækforsyningsheden i.
Työnnä ponnahduttaaksi sen ulos ja liitä väriyksikkö.
Trykk for å sprette den ut, og sett inn blekktilførselenheten.
Tryck för att poppa ut den och sedan in bläckförsörjarenheten.



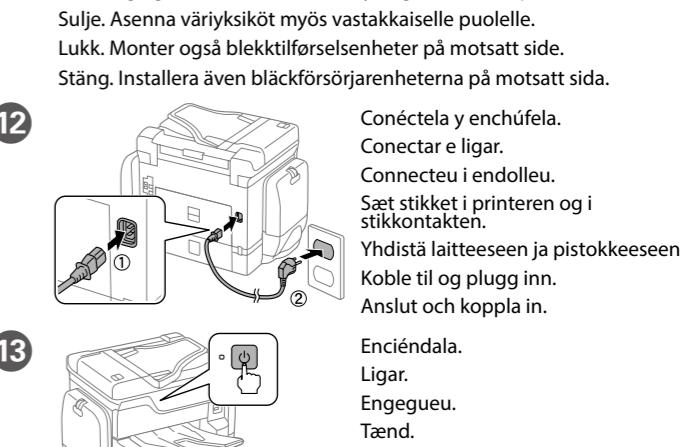
Coloque la base de la unidad de suministro de tinta en la sección de proyección.
Coloque a base da unidade de alimentação de tinta na secção saliente.
Coloqueu la base de la unitat de subministrament de tinta a la secció projectada.
Tryk på bunden af blækforsyningsheden på projiceringsområdet.
Aseta väriyksikön pohja ulkonevalle osalle.
Sett bunnen av blekktilførselenheten på delen som stikker ut.
Placer basen på bläckförsörjarenheten på den utskjutande delen.



Encaje el puerto de suministro de tinta y el chip verde en la impresora y, a continuación, empuje el asa de la unidad de suministro de tinta hasta que se escuche un clic.
Encaixe a porta de alimentação de tinta e o chip verde na impressora e, em seguida, empurre a pega da unidade de alimentação de tinta até ouvir um clique.
Feu coincidir el port de sortida de tinta i el xip verd a la impressora. Després empenyeu la maneta de la unitat de subministrament de tinta fins que faci clic.
Sæt åbningen på blækforsyningsheden og den grønne chip ind i printeren, og tryk derefter på håndtaget på blækforsyningsheden, indtil den klikkes fast.
Sovita väriyksöttöportti ja vihreää siru tulostimeen, ja paina sitten väriyksikön kahvaa niin, että se naksaahtaa.
Monter blekkforsyingsporten og den grønne brikken på skriveren, og skyv håndtaket på blekktilførselenheten til den klikker på plass.
Sätt dit bläckförsörjarpporten och det gröna chipet i skrivaren och tryck sedan på handtaget på bläckförsörjarenheten tills det hörs ett klick.



Cierre. Instale las unidades de suministro de tinta también en el lado opuesto.
Instale as unidades de alimentação de tinta também do lado oposto.
Tancar. Instal-leu les unitats de subministrament de tinta també a l'altre costat.
Luk. Sørg også for at sætte blækforsyningshederne på den anden side.
Sulje. Asenna väriyksiköt myös vastakkaiselle puolelle.
Lukk. Monter også blekktilførselenhet på motsatt side.
Stäng. Installera även bläckförsörjarenheterna på motsatt sida.

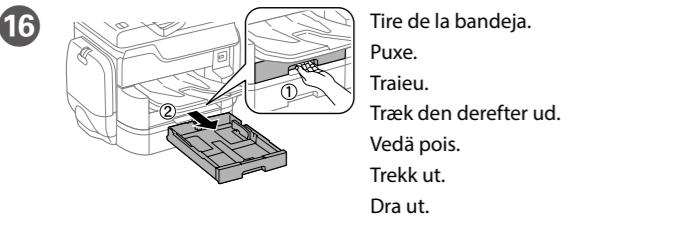


Conéctela y enchúfela.
Conectar e ligar.
Connecteu i endolleu.
Sæt stikket i printeren og i stikkontakten.
Yhdistä laitteeseen ja pistokkeeseen.
Koble til og plugg inn.
Anslut och koppla in.
Encienda.
Ligar.
Engegueu.
Tænd.
Käynnistä.
Slå på.
Slå på.

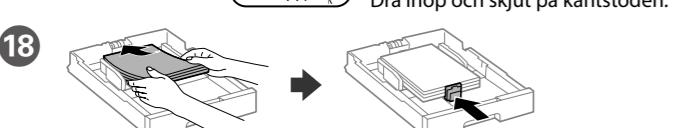
Si aparece algún error, apague la impresora y asegúrese de que no haya dejado ningún material de protección dentro de las bandejas de papel.
Se for apresentada uma mensagem de erro, desligue a impressora e certifique-se de que não ficaram materiais de proteção no interior dos alimentadores de papel.
Si es mostra un error, apagueu la impressora i comproveu que no hi ha materials protectors dins dels calaixos de paper.
Hvis skærmens viser en fejmeddeelse, skal du slukke for printeren og kontrollere, at der ikke er noget beskyttelsesmateriale tilbage inden i papirkassetten.
Jos näkyviin tulee virhe, sammuta tulostin ja tarkista, että suojamateriaaleja ei ole jäänyt paperikasettien sisälle.
Hvis det vises en feil, slår du av skriveren og kontrollerer at ingen beskyttende materialer er igjen i papirkassettene.
Om ett felmeddelande visas, stäng av skrivaren och kontrollera att inget skyddande material har lämnats kvar inne i papperskassetterna.



Pulse para iniciar la carga de tinta. Espere a que finalice la carga.
Toque em para iniciar o carregamento de tinta. Aguarde que o carregamento termine.
Premeu per iniciar la càrrega de tinta. Espere fins que la càrrega es completi.
Tryk på , for at starte blæktflørslen. Vent indtil opfyldningen er færdig.
Napauta käynnistääksesi musteen latauksen. Odota, kunnes lataus on valmis.
Trykk for å starte blekkladning. Vent til ladingen er fullført.
Tryck på för att starta bläckfärgläggningen. Vänta tills laddningen är klar.



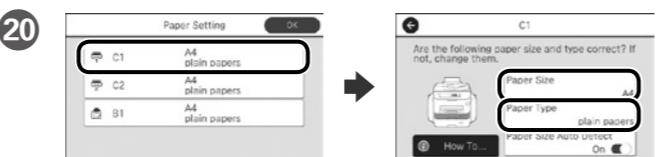
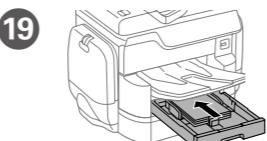
Tire de la bandeja.
Puxe.
Traieu.
Træk den derefter ud.
Vedä pois.
Trekk ut.
Dra ut.
Apriete y deslice las guías de los bordes.
Aperte e enfeie os guias de extremidades.
Premeu i llisqueu les guies dels costats.
Tryk kantstyrene sammen og tilpas dem.
Purista ja liu'uta reunaohjaimia.
Klem och skjut på kantstöden.
Dra ihop och skjut på kantstöden.



Cargue el papel A4 hacia la parte posterior de la bandeja de papel con la cara para imprimir hacia abajo y, a continuación, deslice la guía del borde delantero hacia el papel.
Coloque papel A4 no sentido da parte posterior do alimentador de papel com o lado a imprimir voltado para baixo e ajuste o guia da extremidade frontal ao papel.

Carregueu fulls de mida A4 cap a la fi del calaix de paper amb la cara imprimible cap a baix. Després, llisqueu la guia davantera cap el paper.
Ilæg A4-papir i bagerste enden i papirkassetten med printsiden vendt nedad, og flyt derefter frontstyret ned til papiret.
Lisää A4-kokoinen paperi paperikasettin takaosa kohti tulostettava puoli alaspäin ja sen jälkeen liu'uta etureunaohjain kiinni paperiin.
Legg i papir i størrelse A4 mot baksiden av papirkassetten med utskriftssiden vendt ned, og skyv den fremre kantskinnen inn mot papiret.
Fyll på med A4-papper mot bakre delen av papperskassetten med utskriftssidan nedåt, och skjut sedan det främre kantstödet mot pappret.

No cargar papel por encima de la marca de la flecha ▼ dentro de la guía de borde.
Não carregue papel acima da marca de seta ▼ no interior do guia das extremidades.
No carregue paper per damunt de la fletxa ▼ de dins de la guia.
Bakken må højest fyldes op med papir til mærket ▼ på undersiden af kantstyret.
Älä lisää paperia yli reunaohjaimen sisäpuolella olevan ▼-nuolimerkin.
Ikke legg i papir over ▼-pilen på kantskinnen.
Fyll inte på med papper ovanför pilmarkeringen ▼ på insidan av kantstödet.



Compruebe el tamaño y tipo de papel para las fuentes de papel. Pulse OK si la configuración es correcta o seleccione el tamaño y tipo de papel correctos. Puede cambiar esta configuración más tarde.

Verifique o tamanho e o tipo de papel para as origens do papel. Toque em OK se as definições estiverem corretas ou seleccione o tamanho e o tipo de papel correctos. Pode alterar estas definições mais tarde.

Comproveu la mida i el tipus del paper de les fonts de paper. Premeu OK si la configuració es correcta, o trieu-ne la mida i el tipus correcte. Podeu canviar aquests paràmetres més tard.

Kontroller papirkildens papirstørrelse og type. Tryk på OK, hvis indstillingerne er korrekte, eller vælg den korrekte papirstørrelse og type. Disse indstillinge kan ændres senere.

Tarkista paperilähteiden paperikoko ja -tyyppi. Napauta OK, jos asetuksit ovat oikein, tai valitse oikea paperikoko ja -tyyppi. Voit muuttaa näitä asetuksia myöhemmin.

Sjekk papirstørrelse og papirtype for papirkildene. Trykk OK hvis innstillingene er riktige, eller velg riktig papirstørrelse og papirtype. Du kan endre disse innstillingene senere.

Kontroller pappersstorlek och papperstyp för papperskällorna. Tryck på OK om inställningarna är korrekta, eller välj korrekt pappersstorlek och papperstyp. Du kan ändra dessa inställningar senare.



Cuando aparezca la pantalla del asistente para configuración de fax, toque proceder para definir la configuración mínima para las funciones de fax. Si no realiza la configuración ahora, cierre la pantalla de configuración de fax. Aparecerá la pantalla de inicio y la impresora estará preparada para imprimir.

Quando for apresentado o ecrã do assistente de configuração do fax, toque em prosseguir para configurar as definições mínimas para as funcionalidades do fax. Se não pretender efetuar esta configuração agora, feche o ecrã de configuração do fax. O ecrã inicial será apresentado e a impressora estará pronta para imprimir.

Quan l'assistent de configuració del fax es mostri, premeu Començar per configurar els paràmetres mínims necessaris per al fax. Si no voleu fer-ho ara, tanqueu aquesta pantalla. La pantalla d'inici apareix i la impressora ja està preparada per imprimir.

När guiden til faxindstillerne vises på skærmen, skal du trykke på fortsæt for at indstille minimumsindstillerne i faxfunktionerne. Hvis du ikke ønsker at indstille faxen nu, skal du lukke skærmen med faxindstillerne. Herefter vises startskærmen, og printeren er klar til brug.

Kun ohjattu faksiasietytö näytetään, napauta Jatka määrittääksesi minimiasietytö faksiosiainuuksille. Jos et tee asetusta nyt, sulje faksin asetus. Kotinäyttö näytetään ja tulostin on valmis tulostukseen.

Når skjermen med faksinnstillingsveiviseren vises, trykker du Fortsett for å konfigurere minimumsinnstillingene for faksfunksjoner. Hvis du ikke vil stille inn dette nå, lukker du skjermen med faksinnstillerne. Startskjermen vises, og skrivaren er klar til å skrive ut.

När faxinställningsguiden visas, tryck på fortsätt för att konfigurera de lägsta inställningarna för faxfunktionerna. Om du inte vill utföra inställningarna nu, stäng faxinställningsskärmen. Startskärmen visas och skrivaren är klar för utskrift.

2

Windows



Insertar el CD y, a continuación, seleccionar A o B.

Insira o CD e, em seguida, selecione A ou B.

Inseriu el CD i després trieu A o B.

Sæt cd'en i, og vælg derefter A eller B.

Aseta CD-levy ja valitse A tai B.

Sett inn CD-en, og velg A eller B.

Sätt i CD-skivan och välj sedan A eller B.

Si aparece un aviso del Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson. Caso seja apresentada a mensagem de alerta da Firewall, permita o acesso para aplicações Epson.

Si apareix una alerta del tallafocs, permeteu l'accés a les aplicacions d'Epson.

Hvis du ser en Firewall-meddelelse komme frem skal du tillade, at Epson programmerne kan køre.

Jos palomuurihäälyts tulee näkyviin, salli Epsonin sovellusten käyttää verkkoa.

Dersom brannmurvarsel vises, må du gi tilgang til Epson-programmer.

Om brandväggsvarning visas, tillät åtkomst för Epson-program.

No CD/DVD drive

Mac OS X



Visite el sitio web para iniciar el proceso de configuración, instalar el software y definir la configuración de la red.

Visite o Web site para iniciar o processo de configuração, instalar o software e configurar as definições de rede.

Visiteu la web per començar el procés de configuració, d'instal·lació del programari i de la configuració de la xarxa.

Besøg hjemmesiden for at starte opsætningen, installer softwaren og konfigurer netværksindstillerne.

Aloita asennusprosessi, asenna ohjelmisto ja määritä verkkoasetukset käymällä verkkosivustolla.

Besök nettsiden for å starte installasjonsprosessen, installere programvaren, og konfigurer nettverksinstillingene.

Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera program och konfigurera nätverksinställningarna.

iOS/Android



Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Mediante el dispositivo móvil, puede imprimir desde cualquier ubicación del mundo en su impresora compatible con Epson Connect. Visite el sitio web para obtener más información.

Através do seu dispositivo móvel, pode imprimir a partir de qualquer local no mundo diretamente na sua impressora Epson Connect compatível. Visite o Web site para mais informações.

Pode imprimir des de qualsevol lloc amb el vostre dispositiu mòbil i la vostra impressora compatible Épson Connect. Visiteu la pàgina web per a més informació.

Du kan nu udskrive med din mobilenhed, fra ethvert sted i verden til din Epson Connect-kompatibel printer. Du kan læse mere på vores hjemmeside.

Voit tulostaa mistä tahansa maailmanlaajuisesti mobiililaitteen avulla käytäväällä Epson Connect -yhteensopiva tulostintasi. Katso lisätietoja verkkosivustolta.

Du kan bruke den mobile enheten til å skrive ut fra hvor som helst i verden til din Epson Connect-kompatible skriver. Besøk nettsiden for mer informasjon.

Med din mobila enhet kan du skriva ut från vilken plats som helst i världen till din Epson Connect-kompatibla skrivare. Besök webbplatsen för mer information.

Questions?



Puede abrir los manuales en formato PDF desde el ícono de acceso directo o descargar las versiones más recientes desde el siguiente sitio web.

Consulte el *Manual de usuario* para instalar el controlador PS/PCL.

Pode abrir os manuais em PDF a partir do ícone de atalho ou transferir as versões mais recentes a partir do seguinte Web site.

Consulte o *Guia do Utilizador* para instalar o controlador PS/PCL.

Pode obrir els manuals de PDF des de la drecera o descarregar les últimes versions des d'aquesta web.

Vegeu la *Guia de l'usuari* per instal·lar el controlador PS/PCL.

Det er muligt at åbne PDF-vejledningerne via genvejsikonet, eller du kan downloade de nyeste udgaver på følgende hjemmeside.

Se afsnittet *Brugervejledning* for at installere PS/PCL-driveren.

Voit avata PDF-käytööpäätä pikakuvakeesta tai ladata uusimmat versiot seuraavalla verkkosivustolla.

Katso Käytööpäätä asentaksesi PS/PCL-ohjaimen.

Du kan åpne PDF-bruksanvisninger fra snarveisikonet, eller laste ned de nyeste versjonene fra følgende nettsteder.

Se *Brukervehåboken* for å installere PS/PCL-driveren.

Du kan öppna PDF-manualerna via genvägsikonen eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.

Se *Användarhandboken* för att installera PS/PCL-drivrutinen.

[http://www.epson.eu/Support \(Europe\)](http://www.epson.eu/Support (Europe))
[http://support.epson.net \(outside Europe\)](http://support.epson.net (outside Europe))

Windows® es un registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS es un trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ es un trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Nutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığıncı tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem yeyerlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com>

